

在旅行中体验世界 在酒店中品味精华

酒店精品

HOTEL ELITE

2013. 7-8 定价: RMB 68 HKD 98

全景西班牙酒店行 后记
A Journey of Spanish Hotels



塞维利亚阿方索十三世酒店
Hotel Alfonso XIII Seville

纽约宫酒店 悬浮于云端的套房
The New York Palace Where The Suites Float

封面图片：
拍摄和制作皆由酒店提供

ISSN 1003-5664



07>

9 771003 566008

中国旅游饭店业协会指定刊物

杜邦可丽耐®外墙应用于法国波尔多Seeko'o Hotel酒店 DuPont™ Corian® to Build Seeko'o Hotel's Facade in Bordeaux



Seeko'o Hotel酒店外立面通体雪白、线条优雅、造型时尚，已经成为波尔多港区的标志。在因纽特语中，Seeko'o的意思是“冰山”或“冰川”。为了营造出“冰川”效果，建筑师 Jean-Christophe Masnada 尝试采用杜邦™可丽耐®实体面材来打造酒店的外立面。雪白色的可丽耐®材料清新明快，是实际应用的上佳之选。这种材料的线条、平面和角度，以及重复的开口和光影交错，能够使建筑物隐隐呈现出雕刻质感。酒店内部，客房宽敞，加仑河风光一览无余。

Seeko'o Hotel, famous for its snow-white facade, elegant lines and style, has become a symbol of Bordeaux harbor. In Inuktitut, Seeko'o means "iceberg" or "glacier." In order to create a "glacier" effect, architect Jean-Christophe Masnada tried using the surface material of DuPont™ Corian® to build the hotel's facade. Snow white Corian® material, fresh and bright, is the best choice for practical application. This material possesses special lines, planes and angles, as well as repeated openings that create alternating light and shadow, thus enabling the building to emit a faint carving texture. Within the hotel, rooms are spacious and the view of Garonne River can be seen in a glance.

可丽耐®除了具备丰富且稳定的色彩呈现能力，其低吸水性、耐脏污、抗环境污染物、清洁剂、湿度与冻融条件更让可丽耐®成为室外应用的首选。此外，可丽耐®采用隐藏式接缝设计，可以轻易地研磨或清洁以恢复原貌。可丽耐®的另一大优势就是可以加工为各种复杂的形状，而且没有传统材料笨重、昂贵的缺点。不管在中国的北京，还是英国，可丽耐®早已被应用于各种不同的场所之中。

Many colors of Corian® exhibit good color stability, but its low moisture absorption and its resistance to stains, environmental pollutants, detergents, humidity and freeze-thaw conditions also contribute to making Corian® an excellent choice for outdoor applications. In addition, Corian® offers inconspicuous seams and can be easily sanded or cleaned to restore its original appearance. One great advantage is that complex shapes can be formed from Corian® EC to avoid the weight and cost of conventional materials. A variety of exterior architectural components have been used in many different applications throughout the world from Beijing, China, to the United Kingdom.



www.corian.com.cn
www.coriandesigninspiration.com

霓裳营造活力空间 Luminous Textile Returning Vitality To Space

飞利浦与 Kvadrat soft cells 合作开发的 luminous textile (霓裳) 是一种易于安装的系统。它将多色 LED 模块集成在隔音织物板中，可以显示视频内容和减少环境噪音。

对于改善令人感觉冰冷而没有人情味的现代办公室、走廊和聚会区环境而言，luminous textile (霓裳) 是完美的解决方案。在零售业和招待业应用（如酒吧、酒店大堂和机场候机室）中，这种材料也能营造热情宜人的氛围。多块 luminous textile panel (霓裳屏) 可以采用多种方式排列，从一面巨大的意境墙到在墙上分散布置的单块屏，都可以为各种空间带来活力。luminous textile panel (霓裳屏) 的隔音特性还可以减少空间噪音。luminous textile panel (霓裳屏) 既可以作为建筑初始设计的组成部分安装，也可作为后期安装解决方案，用于控制吸音效果。



'Philips luminous textile with kvadrat soft cells' is a system co-developed by Philips lighting and Kvadrat Soft Cells. It is easy to install and integrates multicolor LED modules into soundproof fabric panels, so it can display video content and reduce environmental noise at the same time.

When it comes to improving the cold impersonality of the modern offices, corridors and meeting area, luminous textile is no doubt the perfect solution. In retail and hospitality industry applications (such as bars, hotel lobbies and airport lounges), this material can create a warm and pleasant atmosphere.

Luminous textile can bring vitality to the space by arranging in a variety of ways, from a giant concept wall, to scattered single block screens. Its soundproofing characteristic can also reduce spatial noise.



Salone del Mobile 2013 -
Designed by Studio Patricia Urquola

Luminous textile can either be used as part of the initial installation of an architectural design, or used as a post-installation solution for sound-absorbing.

PHILIPS

www.largeluminoussurfaces.com



瑞士Kisag瓦氏炉 Kisag Urstove from Switzerland

1968年，瑞士Kisag公司发明了用于桌面烹饪的移动燃气炉——Kisag瓦氏炉。自面世起就以其安全、方便、可移动、精致美观等特性，受到瑞士和欧美其他国家的人们热烈欢迎，目前在瑞士有超过50%的餐馆和酒店使用着Kisag瓦氏炉。

Kisag瓦氏炉安全可靠的设计，精良的制造与装配及40多年来安全无事故的信心保证，使其一经引进中国，就获得国内诸多星级酒店、一流餐饮、时尚火锅、高档会所的认可。一如凯悦酒店，时尚浪漫的瓦氏炉与独具匠心的整体装饰和谐统一，成为一个艺术的天堂，处处感受到时尚气息，呈现出优雅与创新并存的火锅行业新景色。

In 1968, the Swiss company Kisag developed the potable gas stove that can be used for cooking on table. It is Urstove. Since its launch, Kisag Urstove has been popular for its safe, convenient, portable, exquisite appearance and other characteristics, and it's very well-received in Europe and America. Today, more than 50% of restaurants and hotels in Switzerland use Kisag Urstove.

Due to its safe and reliable design, sophisticated manufacturing and assembly, Urstove has an zero-accident record for more than 40 years. Since its introduction to China, it has gained the recognition of many domestic star hotels, first-class restaurants, chic hot pot restaurants and upscale clubs. Take Hyatt Hotel for example, the romantic and original design of Kisag Urstove has added sparks to the overall restaurants decoration, rendering the hot pot business a new artistic heaven where elegance and innovation coexist.

Kisag 瓦氏炉
源自瑞士 为中国一流餐饮加热

www.urstove.com